

HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion: Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur

CLUJ,

Calea Reg. Ferdinand 117.

LADISLAU PAPP

Colaborator — Társzerkesztő — Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară

Laptulajdonos: Az országos egyesület

Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

Un cuvânt serios

În ultimul nostru număr, redactorul responsabil al gazetei noastre, a vorbit în cuvinte frumoase de decursul adunării generale. S'a ocupat în mod intenziv cu rezultatul muncii de un an, pe care l'a realizat Societatea noastră. Un drapel frumos a fost surpriza, prin care a devenit adunarea noastră din 4 Mai mai solemnă.

Însă o dureroasă surpriză a fost pentru noi, că la adunarea generală au venit așa de puțini. Nici unul dintre colegii din județul Arad n'au fost de față, deși în acest județ funcționează 30 colegi, și nici chiar o scuză n'au adus întru justificarea absențelor.

Nu cred, că chiar cei din județul Arad ar fi fost absenți din motive materiale. M'aș mira dacă chiar ei ar fi cei ce n'ar vrea să înțeleagă, că soliditatea cohesiunii noastre se manifestă chiar cu ocazia astorfel de festivaluri, iar absențele demonstrative sunt menite de a distruge armonia sufletească.

Ar fi foarte de dorit ca vicepreședintele și inspectorul județean să adune pe colegi în jurul lor pentru a descoperi că care e cauza fragilității, care caracterizează pe colegii din Arad. Ori am arătat în deajuns unde conduce acordul solid și exemplar și de exemplu am amintit județul Timiș-Torontal, unde colegii noștri intrunindu-se într'o masă compactă, lucrează pentru viitor. Colegii noștri nesimțitori au uitat că Uniunea noastră câte drepturi a salvat în 2 ani; câte județe a ajutat să ajungă la un tarif mai înalt; de câte ori a făcut Uniunea tot posibilul pentru a ameliora situația colegilor. Totuși vedem, că nepăsarea nu mai încetează, deși nu cerem dela colegi decât să verse Uniunii cotizațiile și abonamentele cu care datorează

Uniunii, căci aceasta trebuie să fie susținută din puținele sume cu cari contribuesc membri.

Noi facem tot ce ne este posibil pentru a promova cauza meseriei noastre și a colegilor, și totuși trebuie să vedem, că suntem neglijați. Căci Uniunea nu se poate susține numai din fraze goale, trebuind și jertfele materiale ale membrilor!

Coloman Platz.

Egy komoly szó

Legutóbbi számunkban felelős szerkesztő kartársam igen szépen emlékezett meg rendes közgyűlésünk megtartásáról. Behatóan foglalkozott egy évi munkánk eredményével, amelyet orsz. egyesületünk egy év alatt elért. Egy szép zászló volt a méltó meglepetés, amely ünnepélyesebbé tette a május 4-iki közgyűlést.

De fájdalmasan lepett meg az, hogy a közgyűlésen oly kevesen jelentek meg, annak dacára, hogy mult évi aradi gyűlésünkön egyebet ígértünk egymásnak. Egyetlenegy aradmegyei kartársam sem volt az idén jelen, bár ott 30 kartárs működik, de még mentséget sem hoztak fel elmaradásukért.

Nem hiszem, hogy éppen az aradmegyeiek maradtak volna el anyagi okokból, mert talán ők vannak a legjobb anyagi helyzetben. Azt is csodálom, hogy még ma sem akarják éppen ők megérteni, hogy az összetartás szilárdsága éppen ilyen ünnepélyes alkalmakkor nyilvánul meg a legszebben, míg az ilyen tüntető távolmaradás igen könnyen magyarázható egyenletlenségre.

Igen üdvös volna, ha aradi alelnökünk és a megyei felügyelő maguk köré gyűjtve a megyei kartársakat, igyekeznének kikutatni annak a hidegségnek az okát, amely ma az aradi kartársakat jellemzi. Hiszen eléggé kimutattuk,

hogy hová vezet a mintaszerű összetartás s példa gyanánt felhoztuk Temes-Torontál vármegyét, ahol kartársaink egy szilárd egésszé tömörülve, dolgoznak a jövőjükért. Érzékellen kartársaink elfeledik, hogy egyesületünk két év alatt hány veszélyben forgó iparjogot mentett meg a megsemmisüléstől és hány megyét juttatott a felemelt díjszabáshoz; hány esetben kérték ki hatóságok az egyesület szakvéleményét s hányszor követelt el az egyesület mindent, hogy a kartársak helyzetét megszilárdítsa. Mégis látjuk, hogy a hidegség nem szűnik, pedig nem kérünk többet kartársainktól, minthogy lap- és tagdíjaikat küldjék be, mert hiszen ezekből a csekély díjából kell fenntartanunk nemcsak az egyesületet, hanem azt az erőt, amelylyel tagjaink létét megerősítjük.

Akárhányszor megesik, hogy olyanok fordulnak hozzánk erkölcsi támogatásért, akik még csak nem is tagjai egyesületünknek s mi megteszünk minden lehetőt az érdekükben, nehogy az intrika kapjon erőre tagjaink közt. És mégis látnunk kell, hogy elhanyagolnak bennünket s elhanyagolják anyagi köteleességeiket. Mert nem üres szavakból áll fenn az egyesület, hanem a csekély anyagi áldozatokra is szükség van a tagok részéről!

BCU Cluj-Napoca University Library *Platz Kálmán*

Ein ernstes Wort

In der letzten Nummer unseres Blattes hat der verantwortliche Schriftleiter die Abhaltung unserer Generalversammlung in schönen Worten erörtert. Er befasste sich intensiv mit dem Erfolg unserer Tätigkeit innerhalb eines Jahres. Die würdige Überraschung war eine schöne Fahne, die unser Fest noch festlicher machte.

Es war uns aber eine schmerzhaft Überaschung, dass kein einziger von den dreissig Meister vom Arader Komitate an der Generalversammlung teilnahmen. Ich möchte aber nicht glauben, dass die Genannten an materieller Ursache ferngeblieben sind. Es wundert mich auch sehr, dass eben diese Fachgenossen nicht begreifen wollen, dass sich das Zusammenhalten eben bei diesen Festen am klarsten wahrnehmen lässt, bis dieses demonstrative Fernbleiben sehr leicht missverstanden werden kann.

Es wäre sehr wünschenswert, dass unser Arader Vizepräsident und Komitatsinspektor die Kollegen um sich sammelten und die Ursache dieser Kälte der Gesinnung erforschten. Wir

haben ja hinlänglich auf die musterhafte Organisation des Komitates Timiş-Torontal hingewiesen, wo unsere Kollegen in einer wunderbaren Harmonie zusammenarbeiten. Unsere gefühllosen Fachgenossen vergessen, wie viel Gewerberechte unser Verein von der Vernichtung gerettet hat, wie viele Komitate sie zur Erhöhung des Arbeitstarifes, und wie oft hat unser Verein alles getan, um die Lage der Kollegen zu verbessern! Doch sehen wir, dass der Frost nicht nachlässt. Wir wünschen ja nicht mehr von unseren Mitgliedern, als nur dem Vereine die geringen Mitgliedsgebühren einzusenden, da wir ja den Verein aufrechterhalten müssen, was nur mit den materiellen Opfern der Mitglieder möglich ist. Man vernachlässigt uns doch und man vergisst sehr oft, dass der Verein mit leeren Worten nicht erhalten werden kann.

Koloman Platz.

Jegyzőkönyv

Felvétellett Chişoda-Noua-n 1926 május hó 29 én tartott temestorontálmegyei kéményseprő-mesterek rendkívüli közgyűlésén.

Tárgy:

1. Megnyitó. 2. Jelentés a marosvásárhelyi közgyűlésről. 3. Existenciánk megerősítése. 4. Ügyek elintézése. 5. Indítványok.

Jelen voltak: Haberzettl Antal megyei felügyelő kisbecskereki, Hennert János biz. elnök jimboleai, Müller József egyes. alelnök aradi, Bálint Nándor ellenőr lippai, Markon János ellenőr jebeli. Rehling Antal megyei pénztáros és Hanaček János jegyző chişoda-nouai, Kondorosi István ujaradi, Templer Ferenc vingai, Rehm Vilmos perjámosi, Jeck János rácszentpéteri, Wahl Gyula lippai, Hermann Ferenc ujpécsi, Faragó Antal csákovai, Erhardt József gyertyámosi, Trankolov Imre óbesenyői, Solymosi János románkécsai, München Ferenc lovrini, Juhász János és Martin Jakab nagyszentmiklósi, Külburgfolk Miklós óbébai, Gál János csenei, Wyhnaek Jánosné rékási, Niklos Jánosné varjasi, Szabó Gyula ü. v. varjasi és Schmidt Mihály ü. v. nagykomlósi kartárs urak.

Hennert János elnök a gyűlést megnyitja.

1. Haberzettl Antal megyei felügyelő ismeretli a marosvásárhelyi közgyűlés tárgysorozatát és annak eredményét, ugyszintén beszámol az

érkezett és indított postáról és az egyes ügyek elintézéséről.

A gyűlés tudomásul veszi a tagdíj és lapdíj egységesítését, azoknak 50 százalékkal való emelését, valamint a válaszbélyeg beküldését is.

2. Templer Ferenc vingai kartárs kéri, hogy bizottság szálljon ki június 2-ára a vingai fő bírósághoz a kéményseprők sérelmeinek orvoslása végett.

3. Jellinek Ferencné nagyősi özvegyről megtudakolandó, hogy önként mondott-e le jogáról vagy pedig attól megfosztották.

4. A dettai és ujpécsi főbiróságok megkérdezendők az ottani kerületek megüresedését és betöltését illetőleg.

5. Kérvény nyújtandó be a subprefektus urhoz tarifaemelés végett 8 leies alapon.

Indítványok: Müller József kartárs indítványozza, hogy azon kartársaktól, akik a tagdíjakkal hátralékban vannak, a hátralékok végrehajtás utján hajtassék be.

Több tárgy nem lévén, a megyei pénztáros felkéri a kartársakat a tagdíjak befizetésére és azután a gyűlés berekesztetett.

Hennert János

elnök

Habertzell Antal

m. felügyelő

Hanacsek János

jegyző

Markon János

ellenőr

Bálint Nándor

ellenőr

Rehling Antal

m. pénztáros

Adunare în Cernăuți

Extinderea organizației noastre asupra Bucovinei pretinde ținerea unei adunări în Cernăuți. S'a proectat ținerea unei adunări extraordinare regnicolare, deja cu ocazia adunării noastre din Târgul-Mureș, însă hotărîre fixă nu s'a putut aduce, până inspectorul nostru Mihail Grindei nu a stabilit cu ceilalți colegi împreună modalitățile adunării. Rezultatul este, că se va ține — din motive tehnice și materiale — o adunare parțială, în ziua de 21 August, în sala Primăriei din Cernăuți, pentru a discuta asupra chestiunilor prea actuale.

Deși adunarea nu are caracter regnicolar, e de dorit ca acei colegi cari domiciliază în apropiere și cari nu sunt împiedecați din acuze materiale să participe la adunare.

Uniunea noastră va fi reprezentată de vicepreședintele Ioan Schneidhoffer din Reghinul-Săseșc și după referatul dânsului vom comunica rezultatul prin „Hornarul“.

L. P.

Gyűlés Csernowitzban

Szervezkedésünk kiterjesztése Bukovinára szükségessé tette, hogy ezen országrész fővárosában, Csernowitzban egy gyűlést tartsunk. Ez a kérdés már május 4.-i marosvásárhelyi közgyűlésünkön felvetődött, erre nézve azonban meg kellett várnunk az ottani felügyelő, Grindei Mihály értesítését, aki a kartársakkal egyetértésben kellett hogy megállapítsa a gyűlés módozatait. Az első terv az volt, hogy a gyűlést országos rendkívüli közgyűlés alakjában folytatják le, de ez technikai és anyagi okokból lehetetlennek bizonyult. Így tehát a gyűlés csak részleges közgyűlés jellegét fogja viselni, de természetesen, hogy az azon való megjelenés — legalább a közelben lakó mestereknek — igen ajánlatos.

Jelen értesítésünk csak a bukovinaiakra nézve meghívó jellegű és ezuton közöljük, hogy a kérdéses gyűlés Csernowitzban aug. 21-én fog megtartatni a városháza nagytermében. Egyesületünket alelnökünk, Schneidhoffer János szászrégeni kartárs fogja képviselni, aki egyuttal a gyűlésen szükségeseknek mutakozó felvilágosításokat és utmutatásokat meg fogja adni. A gyűlés tárgya: a bukovinaiak csatlakozása az egyesülethez és a szervezkedés befejezése, azonkivül aktuális ügyek elintézése. A gyűlés eredményét a Hornarul utján fogjuk közölni.

P. L.

Versammlung in Czernowitz

Die Ausbreitung unserer Organisation auf Bukowina hat erfordert, in der Hauptstadt, dieser Provinz eine Versammlung abzuhalten. — Diese Frage ist bereits in unserer Generalversammlung von Tg. Mureș aufgetaucht, wir mussten aber die diesbezüglichen Nachrichten des dortigen Inspektors Michael Grindli abwarten, der die Angelegenheit mit den übrigen Kollegen besprechen musste. Der erste Plan war, eine ausserordentliche Landesversammlung abzuhalten, jedoch musste dieser Entschluss aus materiellen und technischen Gründen verändert

werden. Demzufolge wird die Versammlung den Charakter einer Komitatsitzung haben, in welcher in erster Reihe der Anschluss an den Landesverein, und ausserdem andere aktuelle Fragen erörtert. Unser Verein wird vom Vizepräsidenten Johann Schneidhoffer, Kollege von S.-Regen vertreten.

Die Sitzung wird zwar keine Landesversammlung sein, es ist jedoch empfehlenswert, dass diejenigen Kollegen, die in der Nähe wohnen und denen es ihre Mittel erlauben, an der am 21. August im Saale des Rathauses abzuhaltenden Sitzung teilnehmen. Den Erfolg der Versammlung werden wir mittels des Hornarul mitteilen.

L. P.

Protokoll

Aufgenommen in der ausserordentlichen Versammlung der Timiş—Torontaler Rauchfangkehrermeister in Chişoda-Nouă, am 29. Mai 1926.

Tagesordnung:

1. Eröffnung. 2. Meldung über die Târgu-Mureşer Generalversammlung. 3. Erstärkung unserer Existenz. 4. Erledigung der Angelegenheiten. 5. Vorschläge.

Anwesend waren die im ungarischen Text Erwähnten.

Präsident Johann Hemmert eröffnet die Sitzung.

1. Komitatsinspektor Anton Habertzettl referiert über den Verlauf der Generalversammlung von Tg.-Mureş. Nachher meldet er die Erledigung der Angelegenheiten.

Die Versammlung nimmt die Vereinigung der Mitglied- und Blattgebühren, deren Erhöhen und das Einsenden der Rückportomarken zur Kenntnis.

2. Franz Templer, Kollege aus Vinga ersucht, eine Kommission möge am 2. Juni zum Oberstuhlrichteramt von Vinga hinausfahren, um die Beschwerden der Rauchfangkehrermeister zu reparieren.

3. Über Frau Franz Jellinek, Witwe von Nagyósz, sind Informationen einzuholen, ob selbe freiwillig auf ihr Recht verzichtet hat, oder ob ihr dasselbe entzogen wurde.

4. Die Oberstuhlrichterämter von Delta und Ujpécs sind bezüglich der Vakanz und der Besetzung der dortigen Posten anzufragen.

5. Es wird beschlossen, dem Subpräfekten ein Gesuch um das Erhöhen des Tarifs bis 8 Lei Grundtaxe, einzureichen.

Kollege Josef Müller proponiert, dass dieselben Fachgenossen, die mit ihren Gebühren noch rückständig sind, der Behörde zur exekutiven Eintreibung der Schuld angezeigt werden.

An Mangel von Gegenständen wurde die Sitzung geschlossen.

Johann Hennert

Präses

Anton Habertzettl
Kom.-Inspektor

Johann Hanacsek
Schriftführer

Johann Markon
Kontrollor

Ferdinand Bálint
Kontrollor

Anton Rehling
Kom.-Kassier

Azonnali belépésre keresek egy komoly üzletvezetőt, ki üzletemet betegség miatt vezetné. Fizetés megegyezés szerint. Megkereséseket levélben kérek. Csizmazia Albert, Salonta-Mare, Str. Jókai No. 3.

Józanéletű, megbízható segédet keresek. Fizetés megegyezés szerint. Belépés 1926 aug. 1. Schadt János, Sighişoara.

Azonnal beléphet segéd, lehet nős is. Lakást kap. Fizetés 1500 lej. Friedrich Greger, Braşov, Malom-u, 32.

A „Sobarul“ bucureştii cég keres egy kéményseprő-üzemvezetőt, szezonban 12,000, holtszezonban 5000 lejig terjedő keresettel; továbbá 4 jó munkást jó fizetéssel, valamint 2 tanulót is. A tanulók teljes ellátást kapnak. Cím: „Sobarul“ Bucureşti, Str. Poliţiei No. 9.

Azonnali belépésre keresek nőtlen segédet. Fizetés megegyezés szerint. Braunberger Károly, Bistriţa.

Azonnali belépésre segédet keresek. Jójárt G. József, Miercurea-Niraj.

Fiatal segédet keresek, megkereséseket levél útján kérek. Czeglédi József, Sacul.

Harangérc vázu, acélrugós apparátok láncsal és golyóval, 16—18 cm. átmérővel, kaphatók Nágel Nándornál, Cluj, Str. Baron L. Pop 2. sz.